Nederlandse referentievertaling

ABX

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_94b2cebc442058ec2033

SHA-256: 94b2cebc442058ec2033ba72aecfa44cb5d7f836e5f8859c473538933bed415b

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Technický list výrobku (cs)	Productinformatieblad (nl)
Krbová kamna Typ: 363	Haardkachel Type: 363
GRUNT I.	GRUNT I.
Technické parametry	Technische parameters
363 GUB	363 GUB
Výkon	Prestatie
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nominaal warmtevermogen (kW) / Instelbaar warmtevermogen (kW)
20,0 / 10,0 - 22,0	20,0 / 10,0 - 22,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW)	Nominaal warmtevermogen aan de ruimte (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan de ruimte (kW)
10,0 / 5,0 - 10,0	10,0 / 5,0 - 10,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW)	Nominaal warmtevermogen aan water (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan water (kW)
10,0 / 5,0 - 12,0	10,0 / 5,0 - 12,0
Rozměry	Afmetingen
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Hoogte (1) x Breedte (2) x Diepte (3) (mm)
1256 x 820 x 553	1256 x 820 x 553
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Binnenafmetingen van de vuurhaard (b x h x d) / Maximale lengte van de houtblokken (mm)
610 x 280 x 305 / 500	610 x 280 x 305 / 500
Hmotnost podle obložení	Gewicht afhankelijk van de afwerking
plech (kg)	plaatmetaal (kg)
180	180
Vzduch	Lucht
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Centrale luchtinlaat (7) / diameter (mm) / keel inbegrepen in de kachel
ano / Ø 120 / ano	ja / Ø 120 / ja
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Secundaire luchtregeling / Primaire luchtregeling / Tertiaire luchttoevoer
ano / ano / ano	ja / ja / ja
Automatická regulace přívodu vzduchu	Automatische luchttoevoerregeling
ano	Ja

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Hoogte van de centrale luchtinlaatas vanaf de vloer (8) (mm)
513	513
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Warmteverlies door lucht Vh (m³/uur)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parameters
Klasifikace výrobku	Productclassificatie
Typ BE	Type BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Brandstof: hout / houtbriketten [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Toelaatbaar brandstofverbruik bij nominaal vermogen (kg/uur) [D / DB]
6,3 / 6,3	6,3 / 6,3
Vytápěný prostor (m3)	Verwarmde ruimte (m³)
200 - 440	200 - 440
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Energie-efficiëntie (%) [D / DB]
75,0 / 75,0	75,0 / 75,0
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs (%)
65,0	65,0
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Energie-efficiëntie-index (EEI) / Energie-efficiëntieklasse
99 / A	99 / A
Minimální tah komína (Pa)	Minimale schoorsteentrek (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Rookgastemperatuur aan de uitlaat (°C) [D / DB]
358 / 358	358 / 358
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Rookgasmassastroom (g/s) [D / DB]
21,1 / 21,1	21,1 / 21,1
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	CO-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1148 / 1148	1148 / 1148
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	NOx-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
77 / 77	77 / 77
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	OGC-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
49 / 49	49 / 49
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Stofconcentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
39 / 39	39 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	Meerdere deuren sluiten
ne	Nee
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Intermitterende werking (INT) / Continue werking (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Rookkanaal
Připojení kouřovodu (4)	Rookkanaalaansluiting (4)
zadní	achterkant
Průměr kouřovodu (mm)	Diameter van de rookgasafvoerbuis (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer (5) (mm)
1110	1110
Teplotní třída komínu	Schoorsteentemperatuurklasse
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Maximale schoorsteenbelasting mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Aansluiting op een gemeenschappelijke schoorsteen
ne	Nee

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Teplovodní výměník	Warmwaterwisselaar
Ochlazovací smyčka	Koelcircuit
ne	Nee
Teplosměnná plocha výměníku (m2)	Oppervlakte van de warmtewisselaar (m2)
0,65	0,65
Maximální pracovní tlak (bar)	Maximale werkdruk (bar)
2,5	2,5
Objem výměníku (l)	Volume van de warmtewisselaar (l)
15,82	15,82
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	Hoogte van de waterinlaat voor de verwarming vanaf de vloer (12,1) (mm)
851	851
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	Hoogte van de wateruitlaat voor de verwarming vanaf de vloer (13,1) (mm)
982	982
Teplota na vstupu Tacc (°C)	Inlaattemperatuur Tacc (°C)
55	55
Zkoušky	Examens
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Ja
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Ja
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Ja
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Ja
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Minimale afstand tot brandbare materialen
Strop dC (mm)	dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Deel voor het glas dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Vloer vooraan dF (mm)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Vloer onderkant dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Lateraal stralingsgebied dL (mm)
360	360
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Zijdeel dS1 / dS2 / dS3 (mm)
400 / 400 / 400	400 / 400 / 400
Boční část dS (mm)	Zijdeel dS (mm)
400	400
Zadní část dR (mm)	Achterdeel dR (mm)
400	400
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Minimale afstand tot muren van onbrandbaar materiaal dnon (mm)
50	50
Rozměrový náčrt	Maatschets

Oorspronkelijke pagina 4

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Doplňující informace	Aanvullende informatie
výška	hoogte
1	1
1256 mm	1256 mm
šířka	breedte
2	2
820 mm	820 mm
hloubka	diepte
3	3
553 mm	553 mm
kouřovod	rookkanaal
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer
5	5
1110 mm	1110 mm
centrální přívod vzduchu	centrale luchttoevoer
Ø 120 mm	Ø 120 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	hoogte van de centrale luchtinlaatas vanaf de vloer
8	8
513 mm	513 mm
vstup topné vody	verwarmingswaterinlaat
1" vnitřní	1" intern
12	12
výstup topné vody	verwarmingswateruitlaat
1" vnitřní	1" intern
13	13
ovládání intenzity hoření - vlevo otevřeno	Regeling van de brandintensiteit - links open
22	22

Oorspronkelijke pagina 5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Ovládání produktu	Productcontrole
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Verwarming met hout en houtbriketten
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Regel het vermogen uitsluitend door de brandintensiteit te controleren.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabrikant: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tsjechië
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , website: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026	Status per: 13.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 363

GRUNT I.



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 363

GRUNT I.

Technické parametry

363 GUB

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	20,0 / 10,0 - 22,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	10,0 / 5,0 - 10,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	10,0 / 5,0 - 12,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1256 x 820 x 553
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	610 x 280 x 305 / 500

Hmotnost podle obložení

plech (kg)	180

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 120 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ano
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	513
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	6,3 / 6,3
Vytápěný prostor (m^3)	200 - 440
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	75,0 / 75,0
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	65,0
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	99 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	358 / 358
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	21,1 / 21,1
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1148 / 1148
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	77 / 77
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	49 / 49
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	39 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1110
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

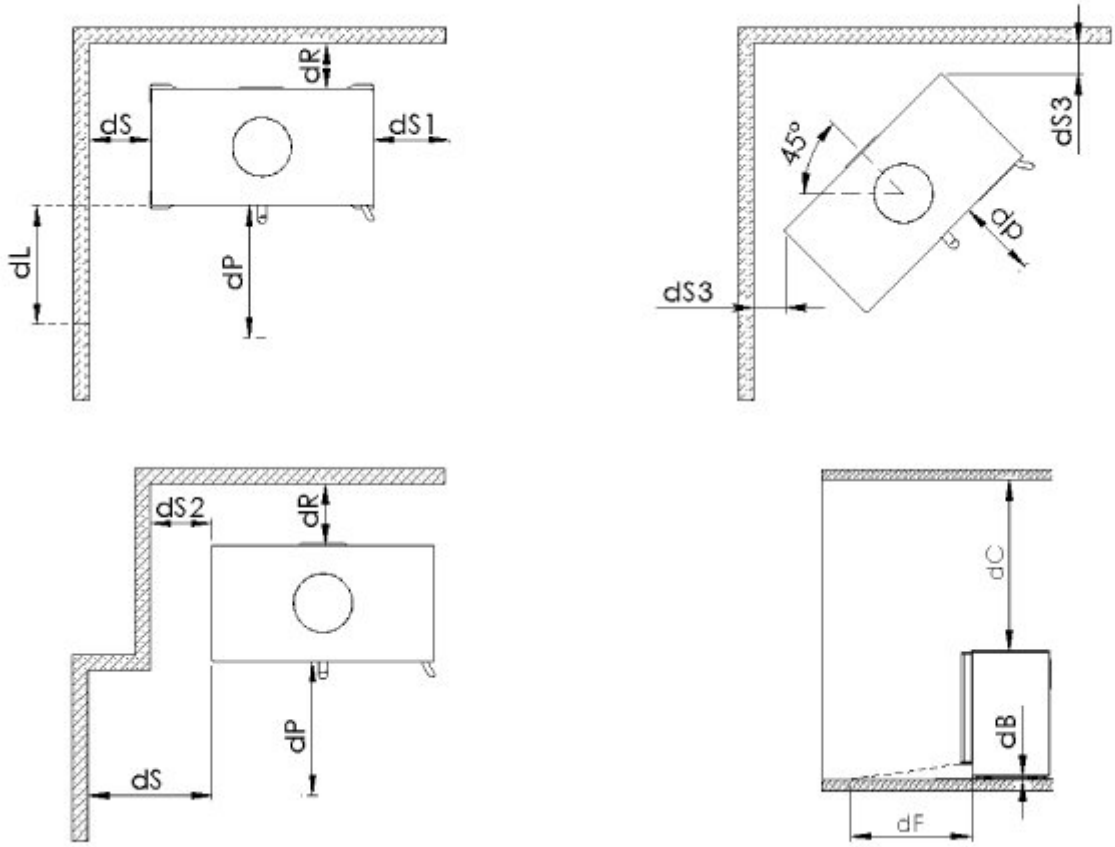
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,65
Maximální pracovní tlak (bar)	2,5
Objem výměníku (l)	15,82
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	851
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	982
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

Zkoušky

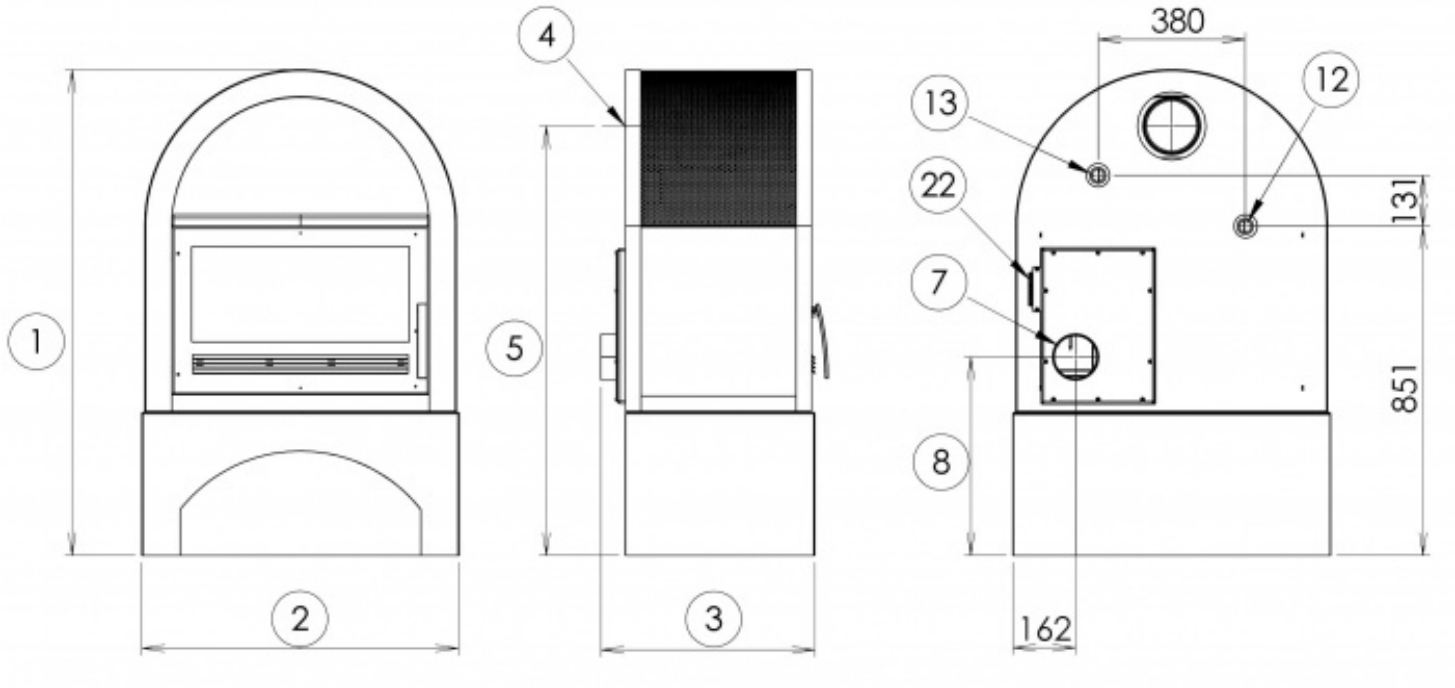
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	360
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	400 / 400 / 400
Boční část d_S (mm)	400
Zadní část d_R (mm)	400
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50



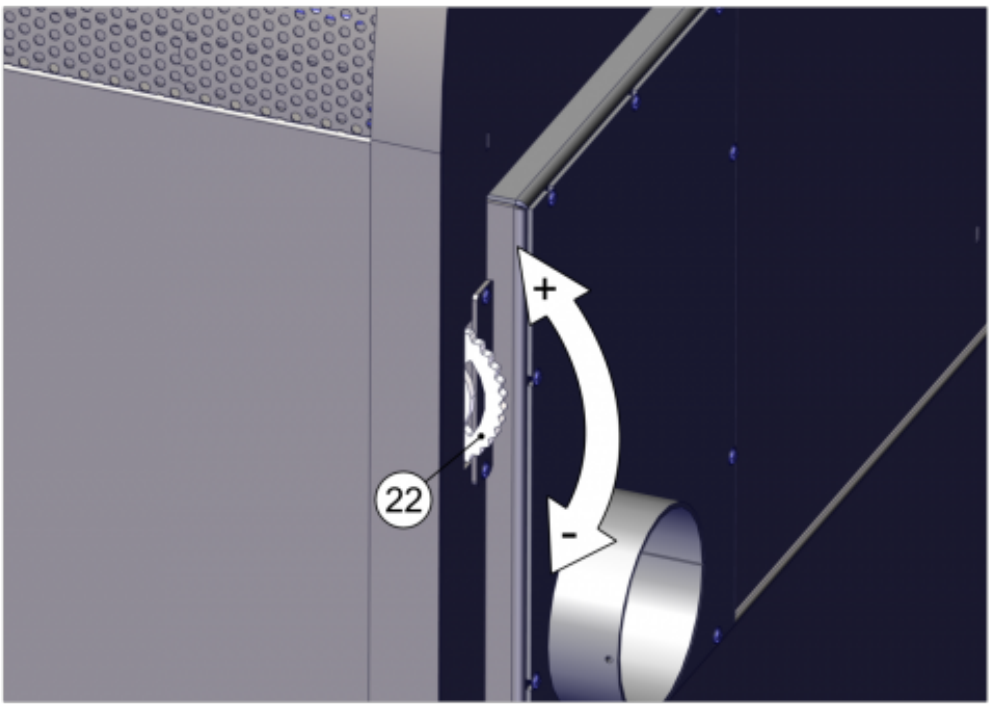
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1256 mm
2	šířka	820 mm
3	hloubka	553 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1110 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 120 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	513 mm
12	vstup topné vody	1" vnitřní
13	výstup topné vody	1" vnitřní
22	ovládání intenzity hoření - vlevo otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026